



UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO ESCUELA
DE MÚSICA

ENVERGADURA
PERFORMANCE STUDIES EN LA OBRA MUSICAL DE HIJA DE PERRA

Estudiante: Segovia Cabrera, Fabiana

Profesora guía: Díaz Inostroza, Patricia

Tesis para optar al grado de Licenciada en Música

Tesis para optar al título de Productor Musical

Santiago, 2024

Esta tesis está dedicada a todas las personas raras, a todos aquellos que no encajan y que, a través de la pintura, la música, la danza y demás áreas del arte buscan la manera de contar su historia y expresar quienes son.

AGRADECIMIENTOS

Quiero comenzar agradeciendo a mis padres, Carolina Cabrera y Rodrigo Segovia, por llenarme de apoyo y amor en cada decisión que he tomado hasta ahora, por amarme tal cual soy e incentivarme a demostrar quién soy, sin miedo y sin vergüenza.

También quiero agradecer a mis amigos, por demostrarme que la vida puede ser divertida y maravillosa a pesar de las dificultades.

Me es importante también agradecer a mi profesora guía, Patricia Díaz, por su trabajo a través de estos dos semestres y también al profesor Cristian Fernández por todo su apoyo en esta investigación, ambos ayudaron a que esta tesis saliera adelante.

También, quiero agradecer a Brigitte, gracias por tu apoyo, comprensión, amor y amistad, estos años han sido difíciles y tú siempre te has parado a mi lado para mantenerme de pie y demostrarme que todo va a estar bien.

INDICE

INTRODUCCIÓN	6
I.ANTECEDENTES.....	7
1.1 Estado del arte.....	7
1.2 Problematicación.....	10
1.3 Justificación.....	11
1.4 Preguntas de investigación.....	12
1.4.1 Pregunta general.....	12
1.4.2 Preguntas secundarias.....	12
1.5 Objetivos.....	13
1.5.1 Objetivo general.....	13
1.5.2 Objetivos específicos.....	13
II. MARCO TEORICO.....	14
2.1 Música Popular y <i>Performance Studies</i>.....	14
2.1.1 Musical Personae.....	17
2.1.2 Performance.....	18
2.2 Liveness y grabación.....	20
2.3 Hija de Perra.....	21
2.4 Disidencias sexo-genericas.....	23
2.4.1 Disidencias.....	23
2.4.2 Genero.....	24
2.4.3 Performance del género.....	25
2.4.3 Sexualidad.....	26

III. MARCO METODOLOGICO.....	27
3.1 Generalidades.....	27
3.2 Recolección de datos.....	27
3.3 Análisis de datos.....	27
3.4 Muestras.....	28
3.4.1 Muestra 1.....	28
3.4.2 Muestra 2.....	28
3.4.3 Muestra 3.....	28
IV. ANALISIS DE DATOS Y RESULTADOS.....	29
CAPITULO UNO: La belleza de lo feo, el glamour de la basura.....	29
Almodóvar y Divine en un solo combo.....	33
CAPITULO DOS: No hay un hombre, sino que un monstruo.....	42
<i>Performance Studies</i> dentro de la Envergadura.....	44
Registros audiovisuales.....	49
Papito rico.....	50
Me desnudo.....	54
Indecencia Trance.....	58
Hija de Perra y su Musical Personae.....	61
CAPITULO TRES: DOS FORMAS DE VER ESTA HISTORIA.....	64
CAPITULO CUATRO: ANALIZANDO LA DOBLE AUDIENCIA.....	68
CONCLUSIONES.....	70
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.....	73
ANEXOS.....	77

INTRODUCCIÓN

A principio de los años dos mil Hija de Perra se desempeñó como preformista interdisciplinaria dentro de la cultura underground de disidencias sexo-genéricas, la cual se estaba formando en Chile en medio de un proceso de transición postdictadura. A través de este mundo se convirtió en una de las voces más fuertes al momento de hablar sobre la marginalidad siendo disidencia, dando presentaciones visuales, charlas en universidades, presentando en festivales y desarrollándose en el mundo de la música, de manera bizarra utilizando la sátira y la ironía para dejar su discurso claro sin buscar ser suave ni agradar.

A lo largo de los años se integró en el área de la música, en la cual desarrolló el proyecto *Indecencia Transgénica* gracias al cual se desarrolló el álbum *Envergadura* después de su fallecimiento en 2014.

Con la presente investigación se busca comprender el álbum *Envergadura* desde la perspectiva de los *Performance Studies*, identificando diversos aspectos de estos dentro del álbum y buscando el desarrollo de la performance dentro del mismo con las influencias de factores sociales.

I. ANTECEDENTES

1.1 Estado del Arte

Para elaborar el estado del arte se han buscado investigaciones relacionadas con el trabajo de Hija de Perra, pero que solo refieren a ella desde el enfoque de los estudios de género. Por tanto, se le expone como un icono disidente y marginal.

Después de la búsqueda realizada se ha encontrado una investigación que menciona a Hija de Perra y su trabajo tanto en el mundo de la performance como en lo audiovisual, pero fue difícil encontrar menciones sobre su etapa musical con relación a la performance. Aun así, es importante destacar una investigación encontrada, cual corresponde a la tesis de ciencias sociales de la autora Camila Marchant titulada *“Corporalidades disruptivas: Aproximaciones al Mundo de la Performance Artístico-política de Disidencias Sexuales en Santiago de Chile, 2020-2022”* (Marchant, 2022). La cual habla sobre la performance en el mundo de las disidencias sexuales en Chile entre los años 2020-2022, esto analizado desde un enfoque feminista e investigando como se desarrollaba en ese momento en temas como el financiamiento, el espacio, la viabilidad, etc. Tomando también como referencia la performance en dictadura y su transición postdictadura. Esta investigación coloca a Hija de Perra como el rostro de la nueva escena underground del activismo y performance postdictadura, poniendo a la palestra lo que es socialmente condenado, siendo las disidencias sexo-genéricas y sociales. Si bien esta tesis no menciona la faceta musical de Hija de Perra con relación a su performance si nos ayuda a comprender porque se ve a Hija de Perra como un icono queer en Chile.

También se han logrado encontrar artículos de portales de noticias y revistas online que hacen una investigación más profunda sobre quien fue Hija de Perra y en estos si mencionan su faceta en la música.

Los artículos encontrados son posteriores al fallecimiento de Hija de Perra en el año 2014 y de estos se seleccionaron los siguientes:

Al buscar sobre el trabajo de Hija de Perra como poeta destaca el artículo nro.30 de la revista “*(Pensamiento), (palabra) ... Y Obra*” (2023) titulado, “*Hacia una poética de la monstruosidad, Hija de Perra: Arte, resistencia y transformación.*” El cual se enfoca en realizar un análisis sobre el “personaje monstruoso” que es Hija de Perra y como este era un alter-ego de su persona original Wally Perez Peñaloza. En él se revisa su trabajo poético tanto en sus canciones –las cuales son parte del álbum *Envergadura*– como en sus discursos y manifiestos, tomando como referencias a estudiosos de la literatura y el género para comprender cómo el alter ego Hija de Perra ayuda a liberar aquello que es llamado grotesco y marginal

El siguiente artículo que se encontró es la edición nro.24 de “*Imagofagia*” (2021) revista de la asociación Argentina de estudios de cine y audiovisual, “*Por entre secreções e excrementos: a performance da abjeção na monstruosidade de Hija de Perra (1980-2014)*” [A través de secreciones y excrementos: la actuación de la abyección en la monstruosidad de Hija de Perra (1980-2014)] en este se realiza una reflexión sobre Hija de Perra revisando la documentación audiovisual realizada por ella para identificar diversos conceptos ligados a secreciones, marginalidad, violencia y poética sucia. En estos dos artículos se analiza mayormente la poética o la parte visual del trabajo de Hija

de Perra, pero no se realiza un análisis musicológico sobre su relación música-performance.

Al buscar registros que recolectan información sobre Hija de Perra en otros medios se han encontrado dos registros audiovisuales a destacar: el primero es "*Tan Inmunda y tan feliz*" documental del año 2022 el cual hace un repaso sobre la vida de Hija de Perra. El audiovisual registra aspectos nunca vistos los que fueron realizados por su mejor amigo Wincy Oyarce, quien narra a lo largo del documental sobre el origen, camino y muerte de Hija de Perra. En este se explica brevemente cuando se grabó material audiovisual de la música de Hija de Perra, al ser un documental ayuda bastante a la realización de la investigación.

El segundo registro audiovisual encontrado es un cortometraje documental de la Universidad de Chile llamado "*Perdida, Hija de Perra*" del año 2010, en el cual se sigue a Hija de Perra durante un día para mostrar cómo se desenvuelve en la cotidianidad de su mundo personal y las interacciones que tiene con la sociedad al momento de salir a la calle y enfrentarse a las miradas del resto, además se muestra como ella se prepara para una de sus presentaciones. Este reportaje ayuda a tener una visión más clara de cómo era Hija de Perra.

1.2 Problematicación

Hija de Perra fue una artista musical y de performance quien es actualmente reconocida como un ícono queer en Chile. Es tal su importancia desde lo académico que llegó a presentar su trabajo performativo en la Universidad de Chile y dio charlas sobre salud y disidencias sexo-genéricas en diversas universidades como la Universidad de Concepción, Universidad Católica y La Academia de Humanismo Cristiano. Se destaca su trabajo desde lo visual que implica la sexualidad y el cuerpo como medio de expresión y liberación, pero este reconocimiento y estos estudios dejan fuera la faceta musical que desarrolló Hija de Perra a la par de su trabajo performativo y por consiguiente no abordan o al menos no explican el vínculo entre el discurso sostenido por Hija de Perra en su música, dejando de lado la representatividad de las disidencias sexuales y de género dentro de la música, y el impacto que estas tienen en el producto final. En los momentos que se menciona su álbum *Envergadura* se ve mayormente como un recopilatorio de canciones sueltas y no como parte de un discurso sonoro-visual, los recursos expuestos en este disco indican que existe un vínculo profundo entre las estructuras sonoras utilizadas para la composición y los discursos reivindicados que, a manera de hipótesis, no serían aleatorios, sino que consecuencia de un proceso de construcción mucho más deliberado.

1.3 Justificación

Es importante realizar un análisis sobre la relevancia de la música dentro del discurso y la performance de Hija de Perra para comprender por qué la identidad del artista y de quienes trabajan en su música es relevante tanto para el proceso creativo como para quienes reciben el producto final, en relación a esto el concepto de *Performance Studies* si bien es un término conocido, en Chile no se ha integrado del todo dentro de la música popular, por ello es relevante analizar de esta manera el caso de *Envergadura*, ya que, siendo un icono de la comunidad de disidencias sexo-genericas dentro del ámbito de la performance musical da para investigar a profundidad sobre diferentes aristas que los *Performance Studies* entregan. Además de esto, es pertinente indicar lo necesario que es realizar un análisis y recopilación de datos para que no se pierdan y de esta manera se sigan desarrollando investigaciones tanto de *Performance Studies* como sobre un personaje tan importante como lo es Hija de Perra puesto ya que si bien por muchos años las disidencias sexuales y de género han formado parte de la música, en la actualidad comienzan a integrarse en diversas aristas de la escena musical de manera visible, sin tener que esconder su orientación sexual ni su identidad de género, están comenzando a encontrar un lugar seguro y creando círculos los cuales tienen como misión visibilizar y dar ayuda a la comunidad de disidencias sexo-genéricas e Hija de Perra es parte importante de estos pasos que se dieron y están dando.

1.4 Preguntas

1.4.1 Pregunta general

- ¿Cómo se construye la performance musical en el disco *Envergadura de Indecencia transgénica*, desde el enfoque musicológico de los *Performance Studies*?

1.4.2 Preguntas secundarias

- ¿Qué elementos del *Performance Studies* se encuentran dentro del álbum *Envergadura de Indecencia Transgénica*?
- ¿Cuáles son las características musicales y performativas presentes en el disco *Envergadura de Indecencia Transgénica*?
- ¿Cuáles son los elementos musicales y performativos que podemos confrontar al describir la experiencia estética de Hija de Perra?

1.5 Objetivos

1.5.1 Objetivo general

Comprender la construcción de la performance musical en el disco *Envergadura* de *Indecencia Transgénica* banda de Hija de Perra, desde el enfoque musicológico de los Performance Studies.

1.5.2 Objetivos Específicos

- Definir qué elementos de los *Performance Studies* se encuentran dentro del álbum *Envergadura* de *Indecencia Transgénica*.
- Identificar las características musicales y performativas presentes en el disco *Envergadura* de *Indecencia Transgénica*.
- Tensionar los elementos musicales y performativos descritos con la experiencia estética de Hija de Perra.

II. MARCO TEORICO

Teniendo en cuenta que se utilizara un concepto mayormente usado en la musicología anglo, es importante identificar y explicar estos conceptos para aplicarlos dentro del álbum *Envergadura* de una manera más dinámica.

2.1 Música popular y Performance Studies

Cuando se investiga el ámbito de la música popular lo primero que resalta es que se debe abordar de diversos puntos los cuales no están solamente relacionados a lo que puede estar contenido dentro de una partitura. El musicólogo Juan Pablo Gonzalez explica que el análisis de la música popular tiene un alcance que abarca más allá de solo ser escuchada, sino que se crea una suerte de comunidad y discurso.

La musicología popular en un punto a comenzado a entrar mayor mente en el campo de la interdisciplina a raíz de las diversas formas en las cuales el público puede consumir la música:

Del mismo modo que la etnomusicología ha refinado sus métodos para abordar la performance como un hecho único, que ocurre en determinado tiempo y lugar, la musicología popular se ha encargado de avanzar en el estudio de la performance grabada. Grabar una canción, es como detenerla en el tiempo, 'congelándola' desde los cuerpos de sus intérpretes. De este modo, el estudio de la performance fijada en la grabación, parte de la base del impacto de la tecnología en las maneras de producir, transmitir y percibir la música, generando un texto sonoro fijo a considerar desde una nueva musicología. (2009, p.203)

Esta cita del artículo “*De la canción-objeto a la canción-proceso: repensando el análisis de la música popular*” de Juan Pablo Gonzalez para la Universidad Católica Argentina explica como la musicología popular comienza a acercarse al área de la performance a medida que avanza la tecnología, esto es algo que se desarrolla a fondo en los *Performance Studies*, los cuales entran en el territorio de la interdisciplina, tomando las ideas de diversas disciplinas y buscando puntos en común sin cerrarse solo en lo académico. Philip Auslander indica en su texto *Theory for Performance Studies, A student's guide* (2008) [Teoría de Performance Studies, Una guía para estudiantes] como explicar el desarrollo de los Performance Studies:

Performance studies, by contrast, came into being as a theoretical discipline.

Emerging originally as a confluence of ideas drawn from humanistic and social scientific disciplines that included theatre, anthropology (including the study of folklore and oral traditions), and sociology, performance studies sought to focus on the idea of performance, understood to be broader and more inclusive than theatre, through the lenses provided by these and other disciplines. (p.3)

[Los Performance Studies, por el contrario, origino como una disciplina teórica.

Surgiendo originalmente como una confluencia de ideas extraídas de disciplinas de humanidades y ciencias sociales que incluían al teatro, antropología (incluido el estudio del folclore y las tradiciones orales) y sociología, interpretación. Los Performance

Studies buscaron centrarse en la idea de performance, entendida para ser más amplia e inclusiva que el teatro, a través de los lentes proporcionados por estas y otras disciplinas.]

Al momento que los *Performance Studies* logran tomar parte de diciplinas de las ciencias sociales y humanidades, se puede determinar que no abarca solamente aquello que es presentado delante de un público en el escenario, sino que se estudia todo aquello que es provocado antes, durante y después de lo ocurrido delante del público; finalmente se puede determinar que los Perfomance Studies ven el desarrollo de la música popular como una forma de performance.

Para comprender mejor esta relación de Performance Studies y musicología es favorable comprar como se ve la performance dentro de la etnomusicología que también comprende la esta como parte del estudio, pero es completamente diferente a lo que proponen los Perfomance Studies, mientras la etnomusicología ve la performance como acciones en favor a los sonidos producidos por el ejecutante y sus instrumentos, los Performance Studies ven a performance como una creación del ejecutante para construir su musical personae, su identidad musical que está rodeada de una escena y de un contexto sociocultural el cual se integrara a la performance. Alejandro L. Madrid explica la propuesta de Auslander sobre este tópico en su artículo “*¿Por qué música y estudios de la performance? ¿Por qué ahora?: una introducción al dossier*” de la revista Transcultural de música, nro.13, año 2009:

El acercamiento de Auslander toma al individuo y su experiencia musical más allá del locus de performance y se pregunta sobre la relación entre experiencia musical y el mundo que rodea al individuo que experimenta. Este tipo de trabajo sitúa la pregunta de la performatividad en un espacio diferente al del acto de hacer musical y al hacerlo establece un vínculo entre música y estudios de performance que articula algunas de las preocupaciones intelectuales de académicos en otras áreas de las humanidades y las ciencias sociales mientras mantiene la música y la experiencia musical en el centro del trabajo de investigación (2009)

2.1.1 Musical Personae

Para hablar del término Musical Personae es necesario comprender primeramente que la palabra en latín Personae significa persona en singular, es la persona como un individuo propio y único. Al mezclar este concepto con una faceta musical nos entrega aquello que presenta el artista ante el escenario y como creación para el consumo de su público, Philip Auslander en la revista *The Drama Review*, volumen 50, (2006) con su artículo “*Musical Personae*” expone que, lo que vemos en el escenario, aquello que escuchamos en discos o vemos en video clips no es una persona real, al igual que los actores, los músicos presentan un personaje.

In some instances, musical personae are closely analogous to movie star personages: in performances by flamboyant rock stars, opera singers, and conductors, among others, our perception of the music is mediated by our conception of the performer as personage. (p.102)

[En algunas instancias, el Musical Personae son similares a estrellas de cine; en algunas performances son extravagantes estrellas de rock, cantantes de ópera y directores de orquesta, en otros, nuestra percepción de la música es mediante a nuestra concepción del interprete como personaje.]

Esto tiene gran relación con la escena en la que se mueve y presenta el Musical Personae, puesto que estará ligado al ambiente en el que el artista se mueve, con que otras formas de arte, personas y aspectos sociales con que convive tanto en su diario vivir como dentro del mundo musical/artístico.

2.1.2 Performance

La performance, –pensándola fuera de los *Performance Studies*– es un medio por el cual el arte invita a reflexionar sobre aspectos de nuestra sociedad, sean cotidianos, alarmantes o invisibilizados, Miroslava Salcido (2018) nos llama a comprender la performance como una expresión en la cual el ejecutante es el arte, pensado la como una especie de ritual al cual el espectador debe integrarse:

El performance es una expresión viva que abre preguntas sobre la naturaleza del arte. Es un arte vivo porque en él, antes que la producción de un objeto artístico que luego habrá de prestarse a la contemplación, el artista se construye a sí mismo como obra en una confrontación pública que pone a prueba los límites de la percepción. (p.39)

En este texto se propone la performance como un medio filosófico que se desarrolla a través del arte con tal de poner en tela de juicio todas las conductas y situaciones que pensamos como una realidad inamovible. Junto con esta definición de performance Salcido (2018) trae a la conversación un término denominado *arte-acción*:

Me limitaré a afirmar que el arte acción, un arte surgido del encuentro entre artistas visuales, poetas, cineastas y pensadores, comparte en sus diversas vertientes una cuestión de estilo: la clara voluntad de aplicación de elementos innovadores y la transformación objetiva de la trama histórica del arte. (p.40)

Además de Salcido, la académica Daina Taylor (2011) en el texto colaborativo con Marcela Fuentes, *“Estudios avanzados de Performance”*, también propone el término “arte-acción” como una palabra alternativa y que engloba de mejor manera a artistas que no vienen solamente de la academia:

Para muchos, performance refiere a una forma específica de arte, arte en vivo o arte acción que surgió en los años sesenta y setenta para romper con los lazos institucionales y económicos que excluían a artistas sin acceso a teatros, galerías y espacios oficiales o comerciales de arte. (p.8)

2.2 Liveness y grabación

Como ya se ha establecido anteriormente, los *Performance Studies* ven la música popular como una performance en sí mismo, cada detalle es importante ya que si bien muchos teóricos de la performance indican que los únicos momentos en los cuales el ámbito de la música cuenta como una performance es en el escenario o al momento de grabar un registro audiovisual, otros como Auslander señalan que al ser la grabación de audio el primer medio por el cual el público consume la música popular también sería parte de la performance total la cual se debe investigar y analizar; en el artículo “*Performance Analysis and Popular Music: A Manifesto.*” Vol.14 del 2004, Auslander relaciona las sensaciones físicas con la performance de escuchar música, indicando que diferentes sonidos y gesticulaciones las cuales el auditor capta al momento de escuchar una grabación se pueden manifestar de manera física en el mismo, casi haciendo una suerte de pantomima la cual termina siendo parte de un ritual al momento de escuchar música:

The experience of recorded music as performance derives not only from our direct somatic experience of the sound and our sense of the physical gestures the musicians made to produce it but also from various forms of cultural knowledge, including knowledge of the performance conventions of particular genres of music and the performance styles of specific performers. (p.5)

[La experiencia musical interpretada en vivo no solo deriva de nuestra experiencia somática directa del sonido y de nuestros sentidos al presenciar el movimiento

corporal de los artistas al producirlo, sino que también deriva de distintas formas de conocimiento cultural, conocimiento sobre los hábitos de interpretación de géneros musicales particulares y los estilos de interpretación que poseen interpretes específicos.]

Tener estos conocimientos lleva al auditor a imaginar lo que se producirá en una sesión en vivo –Liveness— como el artista en cuestión va a interpretar, moverse, bailar o hacer en reacción a lo que grabado con anterioridad.

2.3 Hija de Perra

Hablar de Hija de Perra como su persona “real” es bastante contradictorio ya que en sus propias palabras Hija de Perra era parte de su persona, se presentaba como algo más allá, siendo su discurso y su performance a cada momento, *“En este caso no hay un hombre, sino que un monstruo, que divaga en este binarismo de género”* (Canal Revista Fill. (23 de enero de 2023) Entrevista Hija de Perra & Wincy) de esta manera se presenta Hija de Perra, dejando en claro que su persona está más allá de las nociones de género y que no es alguien a quien se pueda encapsular en una sola palabra. Víctor Hugo Pérez Peñaloza mejor conocida como Hija de Perra nace un 7 de enero en 1980, en una comuna marginal de Santiago de Chile, abandonada por sus padres quienes era drogadictos y alcohólicos la dejan al cuidado de su abuela, persona que le dio el nombre de Hija de Perra ya que se negaba a llamarla por su nombre legal, rodeada de violencia y excesos desarrolla una idea particular sobre el mundo que le rodea y sobre sí misma.

Yo nací en la periferia, como cualquier segregada social, donde abunda la prostitución, donde abunda el crimen hormiga y el crimen organizado, entonces yo desde pequeña miré y me causaba gran conmoción ver a estas chicas con su look putichuli excéntrico que arriesgaban su vida por la noche para darle placer al macho, y eso me encantaba y deleitaba mi alma. (Canal Revista Fill. (23 de enero de 2023) Entrevista Hija de Perra & Wincy)

Influenciada por el cine Queer y la cultura pop comienza a gestar diversos proyectos y presentaciones en vivo las cuales la hacen destacar en la escena underground de un Chile post-dictadura. De esta manera Hija de Perra se desenvuelve como actriz, activista, performista, modelo, diseñadora y cantautora. Uno de sus primeros proyectos fue “Empaná de Pino” en 2008, largometraje de terror dirigido por su mejor amigo, Wincy Oyarce, una de las primeras películas en Chile que presenta una historia con temática relacionada a disidencias sexuales y de género. A su faceta de actriz se suman otros tres trabajos los cuales son, el cortometraje “Niño Bien” y la película “Hembra” ambos del año 2013, también participó en “Tetoterapia” musical del año 2014 en el cual solo logró filmar algunas escenas ya que su enfermedad le impidió seguir con este proyecto.

Además del cine y el activismo Hija de Perra participa en festivales de música, resaltan las primeras versiones del festival FemFest donde desarrollaba el rol de presentadora además de también participar como residente permanente en el Club Bizarre participó junto a su banda *Indecencia Transgénica*, con la cual posteriormente sacaría el álbum *Envergadura* de manera póstuma a su muerte.

Entre los años 2010 y 2014 comenzó a dar charlas sobre educación sexual y género en la Universidad de Chile, también en la facultad de ciencias sociales de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano y en la Universidad de Concepción. Entre estos años también se le detecta como VIH+ y para mediados del año 2014 fallece por una meningitis bacteriana agravada a raíz del VIH.

Hija de Perra fue un personaje polémico y transgresor que terminó por convertirse en objeto de estudio y discusión tanto para quienes investigan sobre género, disidencias y arte como para quienes están en contra de todo lo que ella representa y ensalza.

2.4 Disidencias sexo-genéricas

2.4.1 Disidencias

Tanto *disidencia de género* como los términos a seguir son parte de estudios de teoría disidente, estudios que son bastante recientes y aún pasan por un proceso de evolución y mejora, esta sección busca comprender todos los cuerpos disidentes, pero jamás sustituir la vivencia y sentir propio.

El término disidencia sexual no solo sirve para describir aquello que esté bajo el paraguas de la comunidad de disidencias sexo-genéricas, si no que su significado se ha desarrollado con la intención de cada vez más reforzar la idea de que ser una disidencia es ser una persona política debido a que la existencia de disidencias sexuales es antagónica al sistema patriarcal hegemónico hetero-cis. Cómo describe Atilio Rubino en el artículo “*Hacia una (in)definición de la disidencia sexual: Una propuesta para su análisis en la cultura*”: “El término permite visualizar que las sexualidades no son privadas y estables, sino que están entramadas en complejos sistemas de poder.” (Rubino, 2019,

p.63), De esta manera el autor desarrolla la idea que la palabra disidencia a diferencia de la palabra diversidad, es no solo hacer parte de la comunidad sino también la relación con las posiciones de poder dentro de sistemas no disidentes.

2.4.2 Genero

El género es parte de toda vivencia tanto antigua cuanto moderna y su presencia en la vida es marcada desde un principio definiendo prácticas y roles de género que determinan en gran parte las experiencias de cada individuo inserto en sociedad. Su definición binaria cómo explica Maria Martha Collignon, en el artículo *“Derechos humanos/sexuales, género y biopolítica: reflexiones sobre la configuración subjetiva del derecho a la libre elección de la identidad de género”* coescrito junto a Paola Lazo Corvera, *“Tenemos entonces que el género alude a un sistema simbólico que establece las diferencias de comportamiento y actuación de hombres o mujeres, asumiendo un modelo de clasificación binario excluyente.”* (Collignon,Covera, 2017, p.2).

Pero género es un concepto que puede tener muchas interpretaciones y entender los demás estudios sobre este serán importantes para comprenderlo. Paul B. Preciado trae desde una vivencia trans otra definición de género en el texto *“Disphoria mundi,”* *“Se trata de una noción inventada por la medicina conservadora de los años 40, para indicar la posibilidad de <<producir>> la diferencia sexual gracias a técnicas hormonales, quirúrgicas o educativas.”* (Preciado, 2022, p.167)

Las dos definiciones concluyen que el género no pasa de un sistema creado y desarrollado para delimitar los medios de producción y reproducción de cada individuo al nacer.

2.4.3 Performance del genero

Estudiar la performance dentro de estándares académicos es algo complejo, ya que como se ha señalado en los puntos anteriores, la performance es algo que se identifica como contrario a las reglas de la academia y por ende encontramos un mundo de estudio muchísimo más amplio, un ejemplo claro de esto es la escenografía, postura y vestuario, los cuales son temas estéticos con los cuales un músico se presenta al público sobre el escenario y a través de sus canción o álbumes, son elementos que transmiten un mensaje de manera performativa. Judith Butler en su texto *“Cuerpos que importan, sobre los limites materiales y discursivos del sexo”* indica que el sexo es básicamente la reiteración de ideas y comportamientos “ideales” dentro de una sociedad previamente construida y determinada, *“No es una realidad simple o una condición estática de un cuerpo, sino un proceso mediante el cual las normas reguladoras materializan el "sexo" y logran tal materialización en virtud de la reiteración forzada de esas normas.”* (Butler, 2002, p.18) finalmente la expresión de genero se vuelve una postura performativa ante la sociedad en la cual el individuo puede o no seguir los cánones de esta performance como también puede desafiarlos. En este punto Butler al contrario de Diana y Salcido, comprende la performance no como un acto único dentro de una manifestación artística, sino como un acto repetitivo en el cual se está impulsando un discurso y causando el efecto esperado. La performatividad del género se produce en el momento que mediante a estándares previamente determinados un sujeto se identifica con su sexo y rechaza todo aquello que sea contrario a este, un ejemplo dentro de la construcción determinada del sexo sería un hombre hetero-cis que rechaza todo aquello que es considerado femenino, tanto en aspectos físicos como en expresiones sentimentales y de opiniones,

reforzando aquello en una performance con la cual logra remarcar-se ante la sociedad como este mismo se percibe o como dicta la sociedad que debe ser percibido.

2.4.4 Sexualidad

La sexualidad se percibe por gran parte de las personas como algo sin influencia alguna, que se da como consecuencia del género al cual perteneces, todo esto visto desde una perspectiva patriarcal, hegemónica heterosexual y binaria. Pero para María Martha Collignon en 2011 con el texto *“Discursos sociales sobre la sexualidad: narrativas sobre la diversidad sexual y prácticas de resistencia”*, implica que el contexto material juega un rol muy importante:

La sexualidad es finalmente una construcción social que se encuentra determinada por las condiciones sociales, culturales, históricas, políticas y económicas de la sociedad a la que pertenece; la sexualidad y su normatividad no es un asunto externo ni ajeno a los procesos de constitución social. (p.137)

Collignon incluye dentro de estas condiciones determinantes para el género la religión, indicando que esta califica como un pecado todo aquello que rompa con la reproducción, la heterosexualidad, el matrimonio y la monogamia.

III. MARCO METODOLOGICO

3.1 Generalidades

Esta investigación cuenta con un enfoque de carácter cualitativo, puesto a que, se buscara identificar características de la musicología popular dentro del álbum *Envergadura*, con relación de sus trabajos previos y experiencias de disidencias sexo-genéricas, por ello se realizara con un método descriptivo.

El universo por estudiar está centrado en el trabajo sonoro-visual de Hija de Perra dentro de este álbum, agregando a este los registros audiovisuales realizados para el álbum *Envergadura*.

3.2 Recolección de datos

Se planea utilizar: Encuestas, entrevistas a realizadores del proyecto; revisión de letras junto al visionado de audiovisuales; escucha de audios y/o estructuras sonoras y musicales.

3.3 Análisis de los datos

Se utilizará un análisis musicológico desde los *Performance Studies* para identificarlos dentro del álbum, también se planea utilizar análisis de discurso con relación a las letras y estructuras sonora, como también un análisis estético con relación a imágenes y registros audiovisuales.

3.4 Muestras

3.4.1 Muestra 1

En primera instancia se utilizará como muestra las imágenes que contiene el álbum en su versión física, estas identificadas como portada, contraportada, lista de canciones y diseño interior del álbum.

3.4.2 Muestra 2

La segunda muestra por utilizar serán los registros audiovisuales con forma de videoclip que se realizaron para algunas canciones de este álbum, estos serán:

1. *Papito rico*
2. *Me desnudo*
3. *Indecencia Trance*

3.4.3 Muestra 3

Corresponde a las canciones y estructuras sonoras dentro del álbum, las cuales están identificadas con el nombre de *Skits*.

IV. ANALISIS DE DATOS Y RESULTADOS

CAPITULO UNO: La belleza de lo feo, el glamur de la basura.

Antes de comenzar con esta investigación es pertinente indicar que se está utilizando una digitalización del álbum físico original realizada a finales del año 2017, mismo año en el cual se lanzó a público, posterior al fallecimiento de Hija de Perra en el año 2014. “Envergadura” es una recopilación de canciones grabadas entre el año 2006 y 2008 el cual fue lanzado por la motivación de la madre de Hija de Perra, *“la Rosita, la mamá fue la que tuvo la iniciativa de sacar el disco y editarlo, como post... como después de que ya había fallecido”* (Jorge Panchana, entrevista del 25 de octubre, 2024) y si bien el álbum y la banda *Indecencia transgénica* tiene como imagen principal y cabecilla de proyecto a Hija de Perra, ella no era la única colaboradora de esta banda, también participo en un principio el personaje Suelta, quien opto por no terminar de realizar el álbum ya que se alejó del mundo de la performance, y Perdida, performista y personaje importante dentro de los proyectos realizados por Hija de Perra, era quien realizaba un rol similar al de un “side-kick” para las performance y en el caso de este álbum es una de las voces principales junto a Hija de Perra, además de ellas, al momento de realizar el contenido del álbum como tal se llamó a diversos personajes de la escena LGBTQAI+ del momento, entre los cuales destacan Edwin “Wincy” Oyarce y Felipe Muñoz, mayormente conocido como Felipink, quienes para el momento conformaban la banda *Pornoglossina* la cual destaca como una de las primeras bandas abiertamente LGBTQAI+ de Chile según el artículo: *“HISTORIA DE LA MUSICA LGBTQAI+ DE CHILE”* de la revista online Galio. Tomando en cuenta esta este artículo de Galio se logra

comprender mejor como era el contexto en el cual se realizó el proyecto "*Indecencia Transgénica*". En un Chile postdictadura y en vías a la democracia recientemente se había despenalizado la llamada sodomía (1999) que criminalizada a parejas homosexuales por el mero hecho de existir, pero aunque por ley ya no era juzgada la orientación sexual aun existía una persecución a estos grupos disidentes de parte de neonazis, que se paraban fuera de discos como la blondie esperando la hora de cierre para hacer las llamadas *barridas*, donde se encargaban de golpear a cualquier persona que saliera de la disco, puesto que si estabas de fiesta en este lugar indicaba que eras gay, lesbiana, bisexual o trans, los grupos religiosos también formaban y forman hasta el día de hoy parte de esta persecución, llamando frecuentemente a la criminalización y odio del cielo hacia personas de la comunidad LGBTQAI+, no se debe dejar de lado a los grupos políticos conservadores quienes hasta la actualidad frenan políticas y programas que apoyas a la comunidad de disidencias sexo-genéricas. Entre todo este revoltijo se encuentra el desaparecido Club Bizarre instalado en la comuna de El Bosque, que en su corto pero prospero año de funcionamiento de dedicaron a presentar artistas, con géneros desde Electro House hasta Tech trace y en la cual se abre un espacio para la comunidad LGBTQAI+ presentando bandas como *KinderPorno*, *Ramona Love* y *Pornoglossina*, en el cual Hija de Perra queda como performista residente presentando un show cada viernes y al ser cercana junto a su equipo a la organización del Club Bizarre surge la idea de concretar la banda *Indecencia Transgénica* la cual venía gestándose en la mente de Hija de Perra desde tiempo antes a esta oportunidad, lo cual llamaba bastante la atención ya que esta banda transita entre diversos géneros al momento de hacer su música desde tech hasta reggaetón, pero todo con el objetivo de ser grotesco,

bizarro y chocante, de la mano de un discurso sobre la marginalidad reflejando perfectamente en sus letras y la forma en la que se transformaba cada genero para adaptarlo a la estética que representaba a Hija de Perra, una estética que Felipink, describe en una entrevista realizada para esta investigación como “*La belleza de lo feo, el glamur de la basura*”(Muñoz, 2024). Contrario a *Pornoglossina* el trabajo que realizo Felipink en *Envergadura* se alejaba del electroclash europeo al cual estaban habituado con su banda, teniendo que realizar un trabajo *menos bonito y más sucio* en palabras de Felipink, quien destaca a *Envergadura* como un anti-álbum además de clasificar a *Indecencia Transgénica* como “*una pata del monstruo Hija de Perra*” (Muñoz, 2024) indicando que nunca existió la ambición de llegar a un sello discográfico o tener giras y ventas millonarias, por ello no debe verse como un proyecto aislado de los demás realizado por Hija de Perra. Esta descripción ayuda bastante a entender porque este álbum tiene un formato tan llamativo el cual actualmente cabe dentro de los estándares de un álbum conceptual, en el que es necesario un hilo conductor que ayude a completar la historia del álbum, sean obras realizadas dentro de otras disciplinas del arte o discursos anteriores de la artista.

Envergadura, es un álbum que dura veinticinco minutos con nueve segundo, cuenta con una cantidad de dieciocho tracks, entre estos ocho cumplen el rol de *skits* o *escenarios sonoros*. Es interesante entender este proyecto como un álbum conceptual tomando en cuenta como se realizó, Felipink relata, cómo se mencionó anteriormente, que era un proyecto ya existente en la mente de Hija de Perra: “*La Perra que ya tenía el nombre indecencia transgénica y las dos personas con quienes iba a hacer la banda, que eran el personaje Perdida y el personaje Suelta*” (Muñoz, 2024) además de esta idea general de

la banda, Hija de Perra tenía nombres de canciones antes de siquiera haber comenzado con un proceso de creación musical; al preguntar sobre este proceso musical específicamente en el área de los loops, la cual era de la que se encargaba Felipink el responde lo siguiente: *“Habían procesos que partían con la idea de letra, y habían procesos que partían con “hazme una cumbia”* (Muñoz, 2024) dejando en claro que no siempre comenzaba igual. En una entrevista realizada a Jorge Panchana sobre el proceso de grabación de *Envergadura* indico que no fue algo muy complejo, le presentaron a Hija de Perra con el motivo de grabar su música y esta se dirigió a su pequeño departamento de dos ambientes donde con un micrófono condensador y un programa gratuito grabaron las voces sobre las pistas que previamente había realizado Felipink, todo de manera bastante casera, pero al momento de hacer la mezcla y el mastering de estos tracks tuvieron que pagar a personas con mayor experiencia, ya que si bien este proyecto era independiente no querían que perdiera calidad al momento de venderlo como un álbum y además a Hija de Perra le emocionaba la idea de tener este álbum en físico, es importante recordar que en el momento en que se grabó *envergadura* las posibilidades de tener una versión física de un proyecto musical eran muchos más limitadas que en la actualidad. Un dato interesante que indicar es que Felipink explico en la entrevista que ninguno de los realizadores sabe cómo este álbum llegó a plataformas como Spotify, iTunes y SoundCloud, ya que ninguno de las personas que tienen derechos sobre estas grabaciones dio permiso a que esto sucediera.

Almodóvar y Divine en un solo combo

En la versión digital que se está utilizando para esta investigación el arte del álbum cuenta con cinco imágenes las cuales son importantes al momento de entender la performance dentro del álbum, recordar que este álbum fue realizado de manera póstuma, así estas imágenes no fueron realizadas con intenciones de estar dentro del álbum, pero si pertenecen a la narrativa de este.

Figura 1

Portada del álbum Envergadura



Nota. el diseño de la portada de este álbum fue realizado por Hija de Perra, Wincy Oyarce, Jorge Panchana y Lorena “la gata” Ormeño, lanzado en 2017 y digitalizado a fines del mismo año.

Figura 2

Contraportada del álbum Envergadura



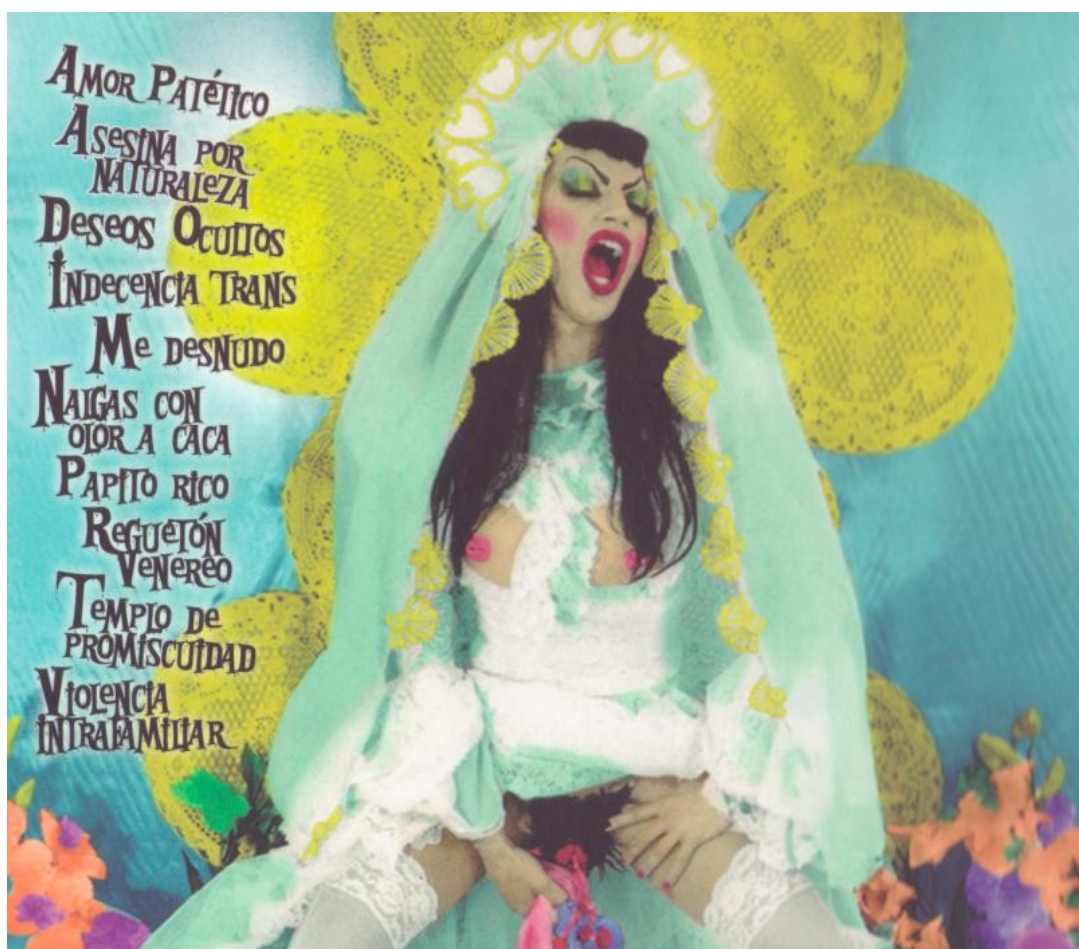
Nota. el diseño de la contraportada de este álbum fue realizado por Hija de Perra, Wincy Oyarce, Jorge Panchana y Lorena "la gata" Ormeño, lanzado en 2017 y digitalizado a fines del mismo año.

Al analiza en detalle esta portada y contraportada podemos encontrar elementos que son recurrentes dentro de la performance visual de Hija de Perra, tales son, el placer, el hedonismo, el uso de líquidos, imágenes de genitales y colores vibrante, el rostro de Hija de Perra y el rostro de Perdida es un detalle que no se puede dejar de lado ya que la idea

de placer sin ningún tipo de tapujo es uno de los puntos más recurrentes dentro del contenido del álbum, sea para llamar a la sátira sobre la represión del mismo o para indicar como ellas pueden disfrutas del sexo sin temor a ser juzgadas.

Figura 3

Imagen con el set-list de canciones.



Nota. Esta imagen fue realizada por Lorena “la gata” Ormeño, Zaida González y Jorge Matta, lanzada como parte del álbum Envergadura en 2017 y digitalizada a finales del mismo año.

Esta imagen forma parte de una serie de fotos realizada por Zaida Gonzales llamada *Santa Hija de Perra* en la cual representa a Hija de Perra precisamente como una santa virgen, esta sería la imagen completa:

Figura 4:

Sesión de fotos.



Nota. Esta imagen pertenece a la serie Santa Hija de Perra, realizada por Zaida Gonzalez en 2008 y publicada por la revista terremoto en 2022, <https://terremoto.mx/revista/hija-de-perra-disidencia-sexual-arte-venganza-y-desierto/>

Con esta serie de imágenes nuevamente tenemos representado el placer, lo cual suele ser un tabu al momento de hablar sobre iconos femeninos tales como las vírgenes que están fuertemente relacionadas a la pureza, feminidad, delicadeza, maternidad y familia, preconcepciones las cuales Hija de Perra desafía y pone en tela de juicio al momento de realizar sus obras, *Envergadura* cuenta con canciones como *Me desnudo* y *Amor patético*

con las cuales hace mofa a estos conceptos relacionados a la pureza sexual. Judith Buttlar indica que el “sexo” como tal y el género son ideas preconcebidas a las cuales los humanos llegan al mudo para hacer performance de estos, por repetición se entiende que es un “hombre” y que es una “mujer”, que genitales pertenecen a cada cual, y como se deben comportar en sociedad, las mujeres no pueden sentir placer, no pueden tener pensamientos lujuriosos y el sexo es solo para procrear a menos que seas un “hombre” porque eso está en tu naturaleza.

Figura 5

Imagen del interior del álbum.



Nota. Esta imagen fue extraída del álbum Envergadura, realizado por Hija de Perra, Wincy Oyarce y Lorena “la gata” Ormeño, lanzado en 2017 y digitalizado a fines del mismo año.

Figura 6

Diseño del CD.



Nota. Esta imagen fue extraída del álbum Envergadura, realizado por Hija de Perra, Wincy Oyarce y Lorena “la gata” Ormeño, lanzado en 2017 y digitalizado a fines del mismo año.

Al revisar todas las imágenes contenidas dentro del álbum se comprende parte de la estética de Hija de Perra, quien tenía junto a su equipo diversos referentes de la cultura trash pop relacionadas del cine, la música y la performance, Hija de Perra tomaba estas referencias para llevarlas a su trabajo, pero a su propio estilo, es interesante ver como logra crear algo único y característico que hasta la actualidad es reconocible para la comunidad LGBTQAI+. “La belleza de lo feo, el glamur de la basura” (Muñoz, 2024) esta descripción es perfecta para los referentes que se mencionaran a continuación:

El maquillaje característico de Hija de Perra sale como inspiración de la Drag Queen Divine, quien es reconocida como un icono de lo feo y la extravagancia dentro de la

cultura Drag, tomando la exageración característica del género característica del Drag Queen pero llegando al punto de hacerlos ligeramente incómodos, llevándolos al extremo de la caricatura. Wincy Oyarce, compañero de proyectos de Hija de Perra menciona como Divine es parte de sus referentes fundamentales desde mucho antes que Hija de Perra existiera como tal, *“Obviamente para nosotros también Divine era una idola absoluta, nos juntábamos en la adolescencia a ver películas de Divine, Pink Flamingos sobre todo.”* (Canal Revista Fill. (23 de enero de 2023) Entrevista Hija de Perra & Wincy <https://youtu.be/lkmKJey7ZXI?si=TkDb-rS176G1pPQe&t=257>) La estética de Divine y específicamente la estética Queer son un sello reconocible al momento de observar los trabajos visuales de Hija de Perra.

Figura 7

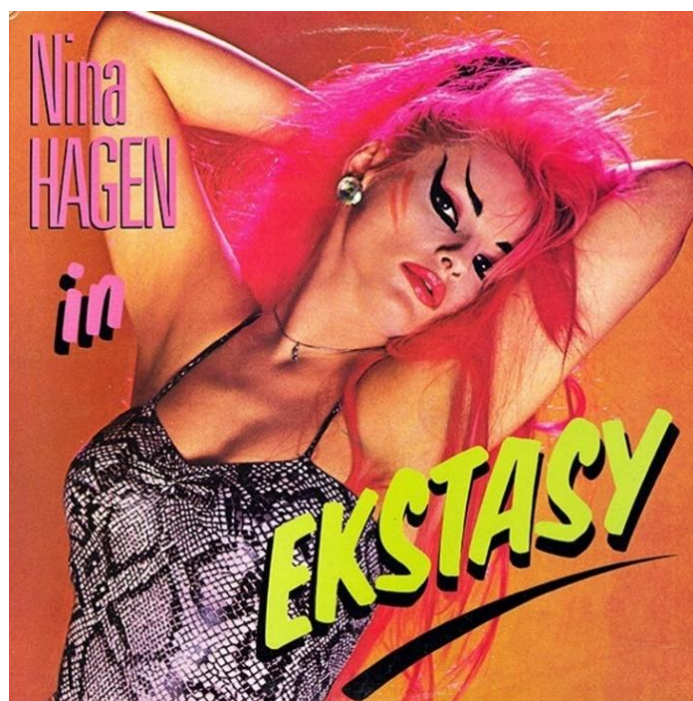
Frame de película



Nota. Escena sacada de la película “Pink Flamingos” de John Waters del año 1972, consultada el 24 de octubre de 2024.

Figura 8

Imagen de portada de album



Nota. Portada del álbum “In Ekstasy” de Nina Hagen de 1985 por parte de Sony Music,
https://en.wikipedia.org/wiki/Nina_Hagen_in_Ekstasy

Además de Divine, la estética de moda de Hija de Perra está fuertemente definida por la cantante alemana Nina Hagen, a quien en reiteradas ocasiones se ha mencionado como fuente de inspiración, tomando la estética de la música Glam y combinándola con la anterior mencionada Drag Queen.

Siguiendo con referentes dentro de lo visual, los colores vibrantes y llamativos de estas imágenes son inspiración directa según Felpink y demás personas que trabajaron junto a Hija de Perra, de las primeras películas de Pedro Almodóvar las cuales eran más bizarras que las películas actuales del director, esto marca en gran medida la

performance de Hija de Perra, dejando como referencia reconocible el uso de colores vibrantes, escenarios del día a día que a través de lo mundano logran transmitir una familiaridad con el público.

Figura 9

Frame de película



Nota. Imagen de la película “Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón” de Pedro Almodóvar, estrenada en 1980.

CAPITULO DOS: *No hay un hombre, sino que un monstruo.*

Antes de hablar de la performance dentro del álbum es importante mencionar el trabajo performativo como tal que realizó Hija de Perra. Como ya se ha mencionado anteriormente, Divine y Pedro Almodóvar son parte importante de la performance visual de Hija de Perra, aunque existen pocos registros en internet con relación a las ponencias realizadas en universidades, festivales o discos por Hija de Perra, se logra destacar como cambia su vestuario para cada uno de estos, pero no deja de tener la presencia escénica que le caracteriza. En sus ponencias realizadas en universidades se presenta de una manera recatada, ropa mayormente asociada a alguien cercano a la academia y a un estrato social alto, pero su lenguaje nunca cambiaba, el discurso seguía siendo fiel a lo que ella quería representar.

Figura 10

Hija de Perra



Nota. Esta imagen fue extraída de la página <https://palabrapublica.uchile.cl/diatribas-de-una-monstrua/>

Esta estética era contraria de la imagen que utilizaba para otro tipo de presentaciones en las cuales su performance consistía en la utilización del cuerpo, genitales postizos, objetos, comida y líquidos.

Es importante indicar el factor de la vestimenta ya que es un agente silencioso al momento de comunicar tanto de donde provienen las personas, donde trabajan como que lugares y música escuchan, La periodista Margarita Riviére en su texto "*La moda, ¿comunicación o incomunicación?*" (1977) lleva a cabo la idea de que los procesos socioculturales van ligados a la evolución de la moda y estética:

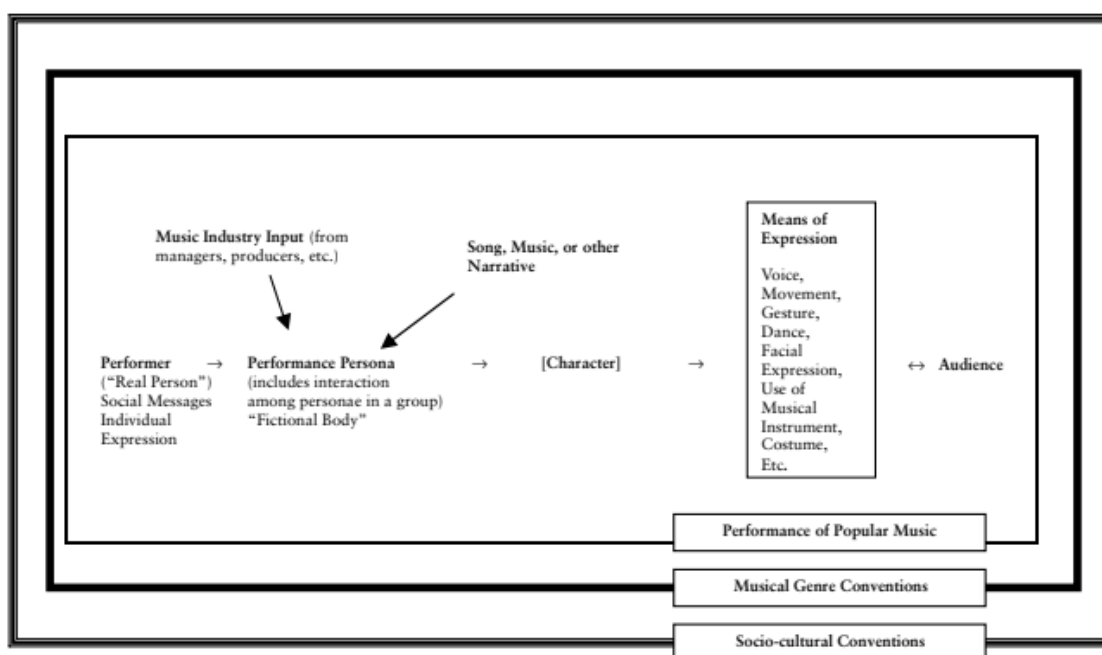
Los que podemos llamar factores políticos adquieren progresivamente mayor importancia en las modificaciones de la indumentaria a medida que el poder político establecido controla los medios de comunicación social, los cuales, como hemos visto son el instrumento más adecuado para la proposición de modelos de conducta o simplemente de modas, por el contrario, para la prohibición o el rechazo de los fines perseguidos. (p.78)

Recordando las imágenes vistas anteriormente se puede ver el choque entre la imagen de portada o al interior del disco, en la cual Hija de Perra lleva una vestimenta relacionada a una estética mayormente punk, a comparación de la serie de imágenes *Santa Hija de Perra*.

Performance Studies dentro de la Envergadura

Para identificar y analizar los Performance Studies que se encuentran dentro del álbum utilizaremos un esquema realizado por Philip Auslander y publicado en su artículo *“Performance Analysis and Popular Music: A Manifesto”*.

Figura 11



Nota. Esta imagen fue extraída del artículo “Performance Analysis and Popular Music: A Manifesto” de Philip Auslander publicado el año 2004 en la revista Contemporary Theatre Review, vol. 14.

Comenzando por *Performer* o *Real Person* [persona real] se puede identificar a Víctor Hugo Perez Peñaloza, quién a través de su personaje exteriorizo aquellas vivencias que fueron remarcables en su vida, las cuales le dieron fuerza y forma a su discurso el cual se entregaba a través de diferentes medios del arte/performance. La siguiente sección es *Performance Persona* [persona performativa], en este ítem tenemos a Hija de Perra,

tener en cuenta que si bien Hija de Perra y Victor Hugo comparten la misma vida y experiencias no son la misma *persona*, quien se presenta al público para hablar sobre estas experiencias y visiones sobre la realidad marginal de las disidencias es Hija de Perra —algunas veces acompañada de Victor Hugo, ya que en algunos trabajos firmaba como ambas *personas*— Hija de Perra se presenta ante el público para narrar todo lo vivido y presenciado por su *Performer*. Junto con los dos puntos anteriores se encuentra el termino *Character* [personaje] donde se describe que el performer puede encarnar diversos personajes con su *Performance Persona*, pero se ítem se analizará en el siguiente punto de este capítulo ya que debe estudiarse junto a las canciones y escenarios sonoros del álbum.

Para los tres puntos anteriores influyen dos aspectos importantes, uno sería *Music industry input* [Aportes de la industria musical], es decir, la influencia que tienen los agentes del mundo musical que trabajan en la parte de producción de este proyecto, en este caso como se indicó en el capítulo uno, este álbum nace de la idea de crear algo sin el fin de ser famoso o de tener un Hit en la radio, por ello es importante destacar como se maneja este ítem dentro del álbum, puesto que aquellas personas que estuvieron dentro de la producción lo hicieron por motivos artísticos y de entretenimiento, sin la motivación inicial de estar dentro de la industria musical, por lo mismo trabajaron con lo que tenía a mano y con los materiales que sabía utilizar en el momento, recordemos que al momento de querer tener el álbum de manera física se siguió un protocolo, Jorge Panchana, indicó que se llamó a dos personas profesionales para realizar la mezcla y masterización del disco, ya que de esta manera entraban dentro de los parámetros que se solicitan para estar a una discográfica y tener el álbum de manera física.

Song, music or other narrative [Canción, música u otra narrativa] dentro *Envergadura* se logra identificar tanto el uso de canciones como otros recursos narrativos en forma de escenarios sonoros, nombrados Skits dentro del álbum. En uno de estos Skits se puede encontrar a Hija de Perra junto a perdida teniendo una conversación la cual tiene relación con el siguiente track que sería una canción, los skits y las canciones se unen para realizar el álbum en su totalidad, pueden ser tanto en conjunto o como en solitario, es decir escuchando solamente los skits o escuchándolos junto a las canciones. Es importante recordar que *Indecencia Transgenica* es parte de un conjunto de ideas y proyectos los cuales arman la narrativa de Hija de Perra, lo cual está relacionado de manera estrecha con el siguiente punto. *Means of expression* [Tipos de expresión] en el cual encontramos gestos, voces, sonidos de la vida diaria, uso de la vocalización tales como gemidos o gritos, Hija de Perra utiliza sonidos del cotidiano en *Envergadura*, creando una atmósfera conocida y cercana para el auditor, de esta manera el álbum deja de sentirse como algo ajeno y ayuda al discurso central, el cual tiene como objetivo explicitar situaciones que ocurren dentro de la marginalidad y de la comunidad de disidencias sexo-genéricas. *Audience* [audiencia] esta característica es bastante interesante en *Envergadura*, ya que si bien la audiencia de Hija de Perra es en su mayoría es parte de la comunidad LGBTQAI+, el discurso de este álbum no tenía como objetivo principal este espectro, sino que la audiencia principal son aquellos que no están dentro de esta comunidad, personas religiosas, conservadoras, hetero-cis y aquellos elitistas del arte quienes solo pueden ver lo hermoso como “arte de verdad”, aquellas personas que piensan solo dentro de los estándares que les entrega la academia, por esta razón Hija de Perra llevo su performance a las Universidades, presentando a *Indecencia*

Trangenica, de esta manera interrumpiendo directamente en el camino de la audiencia que quería. En este caso es viable pensar en una *doble audiencia* para este álbum, aquellos que están dentro de las vivencias relatadas en *Envergadura* y aquellos que no la conocen, pero debería conocerlas y estar conscientes de que existen. Todos los puntos anteriormente mencionados es rodeado por tres grandes aureolas que se encuentran una dentro de la otra, la primera siendo: *Performance of popular music* [performance de la música popular] este punto se refiere a la respuesta de la audiencia de la música popular con respecto a lo que se les está entregando, teniendo en cuenta lo mencionado anteriormente como *doble audiencia* tenemos dos respuestas a esperar con respecto a este álbum, aquella que viene de parte de la comunidad LGBTQAI+, quienes toman este álbum como una referencia icónica de performance sobre disidencia-sexual, creando poleras, discursos y pancartas referenciando a Hija de Perra y su discurso, el cual sigue vigente hasta veinte años después de su muerte. La segunda respuesta viene de parte del lado más conservador, personas que no conocen de este mundo ni conocen como se vive dentro de la marginalidad, como también personas que, si están dentro de estas experiencias, pero las niegan o se separan de estas, viendo a Hija de Perra como una mala representación de la comunidad, ya que es ruidosa, incomoda, sucia y fuera de los estándares de belleza en los cuales la sociedad acepta a quienes están dentro de las disidencias sexo-genéricas. En el cortometraje documental *Perdida, Hija de Perra* realizado en la Universidad de Chile Hija de Perra relata una experiencia vivida en el club Bizzare, donde en medio de una presentación de *Indecencia Trangenica* un hombre sucio al escenario a golpearla esto da a entender como si bien Hija de Perra era recibida en diversos espacios no significa que su discurso siempre fuera bienvenido por quienes

asistían a estos lugares, mucho menos su propuesta performativa. La siguiente aureola es, *Musical genre conventions* [convenciones del género musical] Auslander indica que en este punto se debe observar el comportamiento de los músicos y fanáticos dentro del género musical en el cual se mueven, esto tomando en cuenta comportamientos, vestimentas, discurso, maquillaje, etc, estos puntos distinguen la performance que se realizara entro del género musical en el cual se mueve el *Performer*. Tomando en cuenta que Hija de Perra explora diversos géneros dentro de *Envergadura* para este punto será mejor observar el ambiente en el cual se movía al momento de realizar su performance musical y visual. La performance de *Indecencia Transgénica* en principio se movía entre clubs undergroud se la escena punk y techno, en los cuales se abría un espacio para disidencias, que, si bien era pequeño, se prestaba para crear un ambiente propicio en el cual desenvolverse, este ambiente con el tiempo fue expandiéndose a la academia, ya que como se mencionó con anterioridad, parte de la audiencia de Hija de Perra se encontraba dentro de la misma. Volviendo a los géneros musicales, *Envergadura* crea una integración entre estos, los cuales se unen para la narrativa del álbum, todo siendo ensuciados y adaptados a quien era Hija de Perra, pero tomando aquellas cosas que representan cada Genero, en ejemplo de esto es el track *Papito rico*, donde se toman elementos característicos del género urbano para satirizarlos y usarlos en el discurso de la canción. El último ítem de la lista y el que envuelve todo lo anteriormente explicado seria *Socio-cultural conventions* [convenciones socio-culturales], al momento de la creación de las canciones que forman el álbum *Envergadura* existía una cultura con respecto a la comunidad LGBTQAI+ bastante diferente a la que es posible observar en la actualidad —si bien la actual no es la mejor, ha progresado bastante—, en 2006 y 2008

la realización de que leyes sobre la adopción homoparental y el matrimonio del mismo sexo fueran realizables se veía casi imposible, ni hablar del proceso de transición, y cambio de nombre y genero dentro del registro civil, aun así existían personas que alzaban la voz para que se apoyara a la comunidad de disidencias entre las cuales estaba tanto Hija de Perra, como Pedro Lemebel o también el llamado Che de los Gays, personas que desde sus distintas disciplinas daban voz a las disidencias sexo-genéricas, aun así las convenciones socioculturales en las cuales se realizó este proyecto no era las más amigables pero eran las correctas para que la obra completa que fue Hija de Perra hiciera el ruido que causó hasta la actualidad.

Registros audiovisuales

Envergadura cuenta con tres registros audiovisuales que fueron grabados como videoclip para tres canciones. Si se analizan de manera conjunta los tres registros audiovisuales cumplen con una característica en común, la cuales se mencionaron anteriormente al momento de hablar sobre las referencias de Hija de Perra: nada es limpio y pulcro dentro de las imágenes que contienen, los colores están saturados o en una exposición de brillo bastante alta, las locaciones son aparatosas y podrían determinarse sucias para la vista, con estos videos no se busca crear algo estéticamente hermoso, se usan situaciones de la vida cotidiana, tales como fiestas, vida en el hogar o vida dentro de la población para realizar una sátira que acompañe a la letra de cada canción.

Papito rico

Papito Rico es el track número trece de este álbum, para su videoclip se utilizan locaciones de la vida cotidiana dentro de una población, en las cuales se podría encontrar al tipo de hombre que se menciona en la letra de la canción, el cual describen de la siguiente manera:

Como me excita tu falta de educación

Que seas infrahumano

Y también un ladrón.

Que tu mentalidad sea la de un gusano

Libre de moral y todo pecado.

A interesante e importante indicar de este track es que en un inicio la intención de esta canción era sobre matar a un flaite, ya que por la época en creo esta canción, con un internet muy reciente en Chile se viralizó una imagen la cual tenía como leyenda *Piteate a un flaite* evocando al odio y desdén por quienes tienen esta falta de educación por provenir de comunas marginales. Felipe Pink en la entrevista que se le realizó indicó que al momento de crear esta canción tuvo una discusión con Suelta a raíz de esta visión inicial, ya que él creía que no era buena idea hacer una canción sobre este tema, por lo cual cambiaron el rumbo del tema del odio al deseo.

Figura 12

Imagen de videoclip



Nota. Imagen del video Papito Rico de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2016, <https://youtu.be/pVT05Y0tGAU?si=TzASUwzbzkNHDGO6>

Además de estos escenarios el clip muestra a Hija de Perra y Perdida con elementos relacionados a la música urbana del momento, ropa deportiva, una radio inalámbrica y joyas, mostrándolo de una manera satírica, utilizando la exageración para representar a estas personas y lugares marginales en los cuales se mueve el Papito Rico.

Figura 13

Imagen de videoclip



Nota. Imagen del video Papito Rico de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2016, <https://youtu.be/pVT05Y0tGAU?si=TzASUwzbzkNHDGO6>

Además de esta sátira, el registro muestra a Hija de Perra y Perdida maravilladas por la violencia y peligro asociados a la marginalidad, en este caso, se muestra a Hija de Perra siendo amenazada con un cuchillo, pero ella, al contrario de representar miedo, muestra excitación. Muchas veces al momento de hablar sobre la marginalidad se ve la violencia como algo fascinante, si bien se insulta y se denigra a las personas que crecen dentro de este contexto no se hace nada mas allá para cambiarlo.

Figura 14

Imagen de videoclip



Nota. Imagen del video Papito Rico de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2016, <https://youtu.be/pVT05Y0tGAU?si=TzASUwzbzkNHDGO6>

Me desnudo

El siguiente registro por analizar es *Me desnudo* track número diez del álbum en el cual se presenta a Perdida como una ama de casa, quien se encuentra haciendo sus labores del hogar tranquilamente y es interrumpida por Hija de Perra quien se muestra en la televisión de la sala del hogar.

Figura 15

Imagen de videoclip



Nota. Imagen del video Me desnudo de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2024, <https://youtu.be/aO3S4eKN0gQ?si=bfh4OLnf6wiAW81n>

Figura 16

Imagen de videoclip



Nota. Imagen del video Me desnudo de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2024, <https://youtu.be/aO3S4eKN0gQ?si=bfh4OLnf6wiAW81n>

Este registro audiovisual entrega un escenario en el cual Perdida esta maravillada por lo que muestra la televisión en la que esta Hija de Perra junto a otra versión de Perdida, la cual al contrario de su versión ama de casa realiza actos sadomasoquistas junto a Hija de Perra, mostrando nuevamente elementos que se han repetido a lo largo de este álbum tales como líquidos y genitales, mostrando como el concepto de sexualidad libre es un tópico excitante para la ama de casa; Quienes dentro de los estándares del momento en el que se realizó este videoclip y hasta la actualidad, no representan nada sexual, sino que se relacionan con la maternidad, la familia y la fidelidad.

Figura 17

Imagen videoclip



Nota. Imagen del video Me desnudo de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2024, <https://youtu.be/aO3S4eKN0gQ?si=bfh4OLnf6wiAW81n>

Dime Sor Teresa ¿Por qué soy así?

Tan dichosa y tan feliz

Dime Padre Hurtado ¿Por qué soy así?

Tan dichosa y tan feliz

Esta frase se va repitiendo a lo largo de la lírica de la canción, pero con diversos personajes reconocidos dentro de la historia Chilena tanto religiosos como lo son Sor Teresa y Padre Hurtado como también personajes populares dentro de la farándula y

televisión como lo sería Cecilia Bolocco y Don Francisco, pero todos tienen en común que gran parte del pueblo chileno los considera buenos, caritativos o carismáticos, pero siempre amados, haciendo una comparación de estos aspectos con los anteriormente mencionados para la ama de casa, se repite la idea de que el deseo y la sexualidad deben ser reprimidos al momento de pensar en este tipo de personajes, dictaminando que estos conceptos no son compatibles con tener una vida sexual activa y abierta.

Este videoclip finaliza con Perdida siendo encontrada por su marido mientras ve la televisión y este al notar que está disfrutando sexualmente de sí misma viendo el programa de Hija de Perra decide golpearla a modo de castigo gritándole: *Eri' una perra*, mientras rompe los muebles del hogar.

Figura 18

Frame de videoclip



Nota. Imagen del video Me desnudo de Indecencia Transgénica, dirigido por Wincy Oyarce y subido a su canal de YouTube en 2024, <https://youtu.be/aO3S4eKN0gQ?si=bfh4OLnf6wiAW81n>

El maltrato intrafamiliar y la violencia son temas que se repiten en otros tracks de este álbum los cuales no tiene registro audiovisual, pero cumplen con el mismo objetivo de este videoclip.

Indecencia Trance

El tercer y último registro audiovisual a analizar pertenece a la canción *Indecencia Trance* track número ocho de *Envergadura*. Este clip comienza con Hija de Perra y Perdida despertando a la mañana siguiente de una fiesta, con resaca y cansancio, pero dispuestas a alistarse para salir nuevamente de fiesta.

Yo no soy del opusdei

Porque prefiero ser gay

Yo no tomo ravotril

Yo me emborracho y soy feliz

La lírica que acompaña este videoclip alude a decidir ser uno mismo al contrario de reprimirse a través de la religión u otros medios, tales como medicamentos, nuevamente se encuentra la idea de sexualidad libre. Es importante destacar la mención al Opus Dei, que una conocida organización católica que tiene como finalidad fomentar la misión católica bajo las ideas de la santificación y el sacrificio por el bien de una vida similar a la de Cristo. Esta organización está fuertemente relacionada a movimientos políticos de derecha extrema y apoya el método de conversión el cual es un tipo de tratamiento realizado a través de medicamentos y terapia de shock pensado como una “solución”

para las personas homosexuales y transgénero, ya que esta doctrina cree que son desviaciones relacionada con enfermedades mentales.

En este caso, al contrario del clip anterior, tanto Perdida como Hija de Perra son abiertas con sus deseos sexuales, besando, tocando y bailando con diferentes personas en la fiesta en la que se encuentran, llegando hasta los excesos con tal de sentirse bien y satisfacer sus deseos. En este caso se ve representado de manera visual el hedonismo que caracteriza gran parte de este álbum.

Figura 18

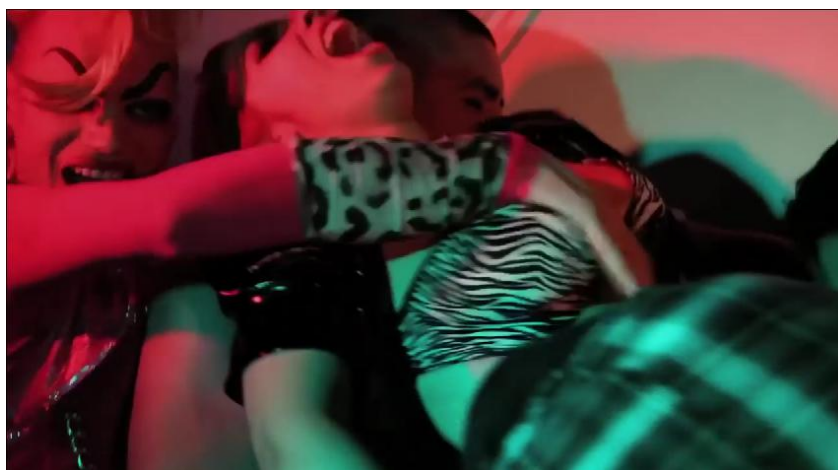
Imagen de videoclip



Nota. Esta imagen fue extraída del video Indecencia trance de Indecencia Transgénica, subido al canal de YouTube de Wincy Oyarce el año 2012, <https://youtu.be/mkGJHUKBLgQ?si=TTUX2CzfKJoKDMNN>

Figura 19

Imagen de Videoclip



Nota. Esta imagen fue extraída del video Indecencia trance de Indecencia Transgénica, subido al canal de YouTube de Wincy Oyarce el año 2012, <https://youtu.be/mkGJHUKBLgQ?si=TTUX2CzfKJoKDMNN>

Al comprar estos tres registros audiovisuales se logra llegar a la conclusión que están realizados con la intención de entregar un mensaje a través de la sátira, haciendo uso de diversos escenarios los cuales se presentan al público con la intención de ser chocantes y generar incomodidad, nunca con la intención de ser completamente estéticos y bellos para la vista. Estos videos son una buena forma de tener una idea visual sobre cómo es *Envergadura*, en el cual se encuentran los mismos escenarios de violencia, excesos y sátira, pero de manera auditiva.

Hija de Perra y su Musical Personae

Al momento de investigar sobre la Musical Personae de Hija de Perra llamo la atención como las personas con quienes se contactó para conversar sobre ella protegían bastante quien era la persona detrás de Hija de Perra, indicando que, se sienten con la labor de proteger aquello que era Hija de Perra en su intimidad, esto indica que Hija de Perra es la *Musical Personae* en toda su obra y va a relacionarse el ítem *Character* [personaje] dentro de la lista de Auslander. Es importante pensar en la *Musical Personae* como una estrella de cine, la cual debe presentar diversos personajes al momento de interpretar su música, en el caso del álbum *Envergadura*, Hija de Perra sigue siendo ella, pero se pasea a través de diversos escenarios representando estos *personajes*, tanto en las canciones como en los Skits. De esta manera logra entregar una historia la cual esta arraigada a un discurso satírico pero que no deja de ser real, haciendo que a través de ruidos y letras bizarras se logre un valor de shock para dejar una imagen sonora en la mente de los escuchas que no desaparece por un tiempo.

Estos *personajes* se dividen en tres, la esposa, la sexualidad libre y por último la violencia, tanto físicamente como sexualmente.

El primer *personaje* que se presenta esta al inicio del álbum y es la esposa, en el track *Amor Patético* se hace una mofa al sacrificio que puede llegar a hacer una mujer con tal de ser aceptada como esposa, Hija de Perra y Perdida repiten la siguiente frase:

Si, Acepto quiero ser tu mujer

Eternamente perfecta y fiel.

Este personaje se presenta como alguien dispuesto a autoflagelarse y fingir que nunca tuvo una vida sexual anterior ni deseos fetichistas con tan de ser aceptado como una esposa perfecta:

No provocare, sexo en el baño

No me meteré

Con hippies ni artesanos

Desinfectare mi vagina con alcohol

Dejare mi himen con olor a flor

Como se mostró anteriormente este punto se ve no solo en *Amor Patético*, sino que también en el track *Me desnudo*, para representar la represión sexual que se lleva a cabo de parte de sectores conservadores y religiosos. El siguiente personaje que se presenta en el álbum es la sexualidad libre, el cual al no ser represivo con su sexualidad habla abiertamente sobre ser gay, tener pensamientos eróticos y disfrutar de diversas prácticas sexuales que son tabú, invitando de esta manera al escucha a disfrutar de esta sexualidad libre. Este personaje se identifica en mayor parte del álbum, anteriormente se identificó este personaje en el track *Papito Rico*, pero es posible identificarlo también en los tracks número seis, *Deseos ocultos*, ocho *Indecencia Trance*, doce *Nalgas con olor a caca*, quince *Reggaetón venéreo* y en el track diecisiete *Templo de la promiscuidad*. Estos dos personajes son interpretados tanto por Hija de Perra como por Perdida. En todos estos tracks se canta de manera explícita sobre el uso de la sexualidad, los fetiches, el hedonismo y el placer relacionado con el cuerpo.

El tercer personaje mencionado es la violento, este es identificable en el track cuatro, *Asesina por naturaleza* y en la última canción del álbum, *Violencia intrafamiliar*, ambas canciones muestra escenarios en los cual es posible identificar a una persona que abusa del resto tanto de manera física o verbal sin consecuencias ni reparos.

Estos tres personajes a lo largo del álbum también interactúan y ayudan a formar la narrativa de cada track. Estos *Characters* son utilizados para entregar un mensaje, sea sobre el machismo, la represión sexual, las enfermedades de transmisión sexual o la marginalidad.

CAPITULO TRES: DOS FORMAS DE VER ESTA HISTORIA

Al momento de realizar esta investigación se le consulto a Jorge Panchana sobre la relación de los Skits o escenarios sonoros y las canciones del álbum, quien indico que estos skits se realizaron con el fin de crear una especie de radio teatro dentro del álbum y alargar la duración de este, con el cual terminaron creando una especie de universo.

“Entonces era como, weas que inventaban cachai, como pa dar risa cachai y claro a mí me pareció bakan hacer como, radio teatro, era como, como crear también el universo de Indecencia Transgenica.” (Jorge Panchana, 25 de octubre. 2024).

Al inicio de esta investigación se barajó la idea de que este álbum puede ser considerado una obra conceptual, por la relación que tienen los skits con las canciones ya que en ambos de tocan los temas generales del álbum, pero en diferentes formatos, también se pensó en los skits como una especie de apertura o cierre entre canciones, pero al analizarlos de esta manera para cada canción no se ve de manera clara si esto es así o no, por ende, se buscó otra forma de análisis para estos tracks. La primera forma de análisis fue relacionar directamente Skits y canciones con lo cual se encontró solamente una relación entre estos, la cual sería entre el Skit ocho track dieciséis, en el que Hija de Perra dice:

Oh, que esta rico ese curita

Con la canción *Templo de promiscuidad*, en la cual se mencionan actos religiosos relacionándolos con prácticas sexuales:

Entrégame toda su inmundicia
Profana tu santa castidad
Deja el incesto entrar en tu piel
Mastúrbate corrompiendo tu fé
Quiero ser tu templo de promiscuidad
Quiero ser tu templo de Promiscuidad
Dame tu sabroso jugo vaginal
Rompe ya tu orificio celestial
Viola a tu padre y ultraja a tu padre
Deja la entrada abierta a mi glande
Lame mi sexo antes de confesarte
Recibe el don que te voy a darte
Convierte tu orgasmo en adulterio
Desata tu sexo con desenfreno
Penétrame en el confesionario
Y frótame rezando el rosario

En esta canción y en el skit que la acompaña aparece nuevamente la mofa hacia los sectores católicos conservadores que esconden y reprimen todo aquello que tenga que ver con la sexualidad y el goce de esta, la canción y el skit dejan claro la sexualización

de actos o personas dentro de la religión para burlarse y banalizar aquellos actos y cargos que para estas personas son sagrados.

La siguiente forma de análisis que se realizó para encontrar relación entre los skits y el álbum escuchar los Skits en solitario, se logró identificar la forma de radio teatro que menciona Jorge Panchana ya que los Skits en conjunto cuentan un día en la vida de Hija de Perra y Perdida, interrumpido con conversaciones o frases de alguna de las dos, por orden tenemos el Skit uno track uno, en el que Hija de Perra está teniendo sexo para a continuación encontrarnos con el Skit dos track tres, en el que Hija de Perra está tomando una ducha mientras canta:

Quisiera, quisiera, quisiera ser como las putas de Franklin

Este preciso Skit daría a entender que esta recién comenzando su día, algo interesante del Skit dos es que, en el cortometraje documental *Perdida, Hija de Perra* también se le ve cantando esta misma estrofa mientras se alista para su día de trabajo. El Skit tres track cinco, es Hija de Perra subiendo a lo que se puede identificar como una micro y anunciando que va a cantar algo para los pasajeros ya que no tiene dinero, luego de trabajar en esto se encuentra con Perdida en el siguiente que sería el Skit seis track siete, se les escucha dar un paseo en un lugar que mencionan es sucio y lleno de basura, mientras recuerdan una violación que sufrieron en la escuela hablando sobre esta de manera casual y recordando este suceso traumático como si fuera una anécdota divertida, nuevamente satirizando estas situaciones de manera que el auditor sienta shock ya que se están mencionando un suceso grave de manera ligera, a este Skit le

siguen el cinco track nueve y el seis track once en los cuales nuevamente se escucha una conversación entre Hija de Perra y perdida en las cuales hablan sobre necesidades de compras y como critican la apariencia o el físico de otras personas. El Skit siete que se encuentra en el track catorce es un audio de perdida cantando en el baño para después dar paso a una canción y terminar con el Skit diez del track dieciséis en el cual Hija de Perra habla sobre la apariencia de un cura.

De esta manera es posible hablar un escenario que si bien esta algo cortado entre sucesos da la idea general de las conversaciones y situaciones en las cuales se implicaban el personaje de Hija de Perra y el personaje de Perdida, armando una historia aparte de lo que cuentan las canciones en solitario del álbum.

CAPITULO CUATRO: ANALIZANDO LA DOBLE AUDIENCIA

Al momento de hablar sobre el público de Hija de Perra se mencionó la idea de una doble audiencia para este álbum, dentro de la cual existe un grupo dentro de la comunidad de disidencias sexo-genéricas y otro grupo conservador, quienes no están dentro de las vivencias que relata Hija de Perra en su trabajo performativo musical o también, quienes niegan que personas y vivencias marginales como las que se relatan en este álbum sean validas. Con esto en cuenta se le realizó una encuesta a diez personas de las cuales variaba tanto su edad, su orientación sexual y género, también su trabajo y área de estudio, a estas personas se les dio a escuchar el álbum *Envergadura* con el tiempo de una semana, en la cual tenían total libertad de escuchar el álbum de la manera que les fuera conveniente. De esta encuesta es válido sacar las siguientes conclusiones:

Gran parte de las personas de esta encuesta conocían a Hija de Perra, pero no conocían su trabajo musical, sino que, lograron identificarla desde su trabajo performativo, parte de quienes no conocían su trabajo eran capaces de reconocer su rostro. Al momento de consultar sobre sus impresiones sobre el álbum se concluyó que tiene un objetivo claro y es entregar una sátira hablando sobre enfermedades venéreas, fetiches y situaciones de violencia a manera de visibilizar estas vivencias, pero para algunos de los encuestados este objetivo se perdía entre la sátira y lo bizarro del álbum, lo cual para ellos les hacía difícil tomar en serio el discurso central de la obra, muchas veces llegando a ser incomodo y provocando incomodidad tanto sensorial como física.

Parte de los encuestados que se dedican al mundo de la música no encontraron un valor más allá de la entretención, pero aun así reconocían que el álbum tiene un objetivo claro.

El resto de este grupo identificaban el álbum como original y dinámico al momento de presentar la narrativa.

El grupo que no está asociado directamente con la comunidad de disidencias sexo-genéricas identificaron el álbum como vulgar y difícil de escuchar, mientras que el otro grupo, si bien de igual manera identificaban esto, lograban reconocer aspectos más allá de la vulgaridad, entendiendo que la obra esta desarrollada de esta manera con razón de entregar su discurso a través del morbo.

Se reconoce la originalidad de Hija de Perra y su equipo tanto al momento de crear las líricas como los skits, estos últimos llamaron bastante la atención de algunos encuestados, los cuales identificaron elementos de otras bandas y otros géneros dentro de los tracks musicales.

CONCLUSIONES

Al concluir esta investigación es posible determinar respuestas a las preguntas planteadas al inicio de esta tesis, primeramente, debemos ver la pregunta general:

¿Cómo se construye la performance musical en el disco *Envergadura de Indecencia transgénica*, desde el enfoque musicológico de los *Performance Studies*?

Envergadura es un álbum en el cual es posible identificar los términos que caracterizan los *Performance Studies*, son bastante claros y ayudan a comprender la creación de performance musical puesto que, como se ha mencionado a lo largo de toda la investigación, este álbum forma parte de una obra mucho más grande, la cual era Hija de Perra en si, por ende estudiar este álbum como algo aislado no es la mejor opción, por ello los *Performance Studies* ayudaron a comprender tanto el desarrollo del álbum, como su visión, discurso y audiencia. Al mismo tiempo se logró responder a la primera pregunta secundaria:

¿Qué elementos de los *Performance Studies* se encuentran dentro del álbum *Envergadura de Indecencia Transgénica*?

Fue posible identificar cada elemento dentro de la lista de Auslander sobre el desarrollo de los *Performance Studies* con relación a *Envergadura*, lo cual fue bastante interesante pues se logró identificar un desarrollo variado en algunos de estos puntos, por ejemplo, al reconocer la doble audiencia entregando de manera clara la posibilidad de comprender que un producto musical no solo está dirigido a los consumidores habituales y que rodean un género en específico, sino que también a otros públicos no

convencionales para el género ni la escena en la que se rodea este álbum.

La siguiente pregunta secundaria es:

¿Cuáles son las características musicales y performativas presentes en el disco *Envergadura de Indecencia Transgénica*?

Dentro de este álbum se logró identificar el desarrollo de la interdisciplina entre la performance teatral y la música, esto queda claro al momento de analizar la relación entre los skits que funcionan como un radio teatro y las canciones del álbum, las cuales a su manera también lograban reforzar parte de la historia contada por los skits.

La última pregunta de investigación a la cual se le dio respuesta con esta tesis es:

¿Cuáles son los elementos musicales y performativos que podemos confrontar al describir la experiencia estética de Hija de Perra?

En este caso, al momento de investigar sobre la performance de Hija de Perra en los videoclips que se realizaron para este álbum fue posible confrontar el uso de la estética Drag y queer con los colores vivos y escenarios abarrotados que se unen en complicidad con las letras de las canciones, las cuales usan el morbo y la ironía con el fin de entregar un mensaje sobre la marginalidad, el sexo y las disidencias. También fue posible identificar el uso de referencias visuales con relación al cine y a la música, las cuales si bien son bastante evidentes Hija de Perra junto a su equipo logran

desarrollarlas como un concepto propio, dejando una marca única con la cual es posible identificar su trabajo.

Como conclusión final sobre esta investigación, es pertinente afirmar que los estudios sobre este álbum y sobre la obra completa de Hija de Perra dan para mucho más, es posible estudiar sobre su obra desde distintos puntos de vista, tanto del arte como de la área de los estudios sociales, de la misma manera, es importante recalcar la importancia de investigar sobre este tipo de personajes, que a través de un arte único y rupturista entregar un discurso real y crudo, sobre que es vivir desde la marginalidad siendo disidencias, viviendo con un estigma que aunque se intente esconder es imposible no ser juzgado ante de la sociedad. Historias como esta y como la de muchos artistas dentro de las disidencias tanto sociales como sexo-genéricas son importantes, ya que entregan una visión real de lo que es el mundo fuera de las fronteras personales de cada individuo.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- González, Juan P. *De la canción-objeto a la canción-proceso: repensando el análisis en música popular. Revista del Instituto de Investigación Musicológica “Carlos Vega”,* 23, 23 (2009).
<http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/revistas/cancion-objeto-cancion-proceso.pdf>
- Marchant Negrete, C. (2022). *Corporalidades disruptivas: Aproximaciones al Mundo de la Performance Artístico-política de Disidencias Sexuales en Santiago de Chile* (2020-2022). Disponible en <https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/197634>
- Opazo Marinkovic, M. J. (2023). *Hacia una poética de la monstruosidad. Hija de Perra: arte, resistencia y transformación. (pensamiento), (palabra). Y Obra, (30),* 75–89. <https://doi.org/10.17227/ppo.num30-18844>
- de Melo Rocha, . R., & Ribeiro dos Santos, . T. H. (2021). *Por entre secreções e excrementos: a performance da abjeção na monstruosidade de Hija de Perra (1980-2014). Imagofagia,* (24), 97–121. Recuperado a partir de <https://www.asaeca.org/imagofagia/index.php/imagofagia/article/view/817>

- Collignon Goribar, María Martha. (2011). *Discursos sociales sobre la sexualidad: narrativas sobre la diversidad sexual y prácticas de resistencia. Comunicación y sociedad*, (16), 133-160. Recuperado en 02 de diciembre de 2024, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-252X2011000200006&lng=es&tlng=es
- Collignon Goribar, María Martha, & Lazo Corvera, Paola. (2017). *Derechos humanos/sexuales, género y biopolítica: reflexiones sobre la configuración subjetiva del derecho a la libre elección de identidad de género. La ventana. Revista de estudios de género*, 5(45), 50-87. Recuperado en 02 de diciembre de 2024, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-94362017000100050&lng=es&tlng=es
- Rubino, Atilio Raúl; *Hacia una (in)definición de la disidencia sexual: Una propuesta para su análisis en la cultura; Grupo Luthor; Luthor; 39; 2-2019; 62-80* <http://www.revistaluthor.com.ar/spip.php?article211>
- Butler, Judith. (2002). *Cuerpos que importan, sobre los límites materiales y discursivos del sexo. Paidós.*
- Oyarce, Wincy. (2022). *Tan inmunda y feliz. Creas Films SpA*
- Canal Revista Fill. (2023). *Entrevista Hija de Perra & Wincy.* <https://youtu.be/lkmKJey7ZXI?si=bhpRNBpIR1rDcbmR&t=165>
- Barros, Vicente. (2010). *Perdida Hija de Perra. Universidad de Chile*
- Taylor, Daiana. (2011). *Estudios avanzados de performance. Fondo de cultura económica.*

- Madrid, A. L., (2009). *¿Por qué música y estudios de performance? ¿Por qué ahora?: una introducción al dossier*. Trans. Revista Transcultural de Música, (13), 1-9. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=82220946004>
- Salcido, Miroslava. (2018). *Performance. Hacia una filosofía de la corporalidad y el pensamiento subversivo*. Cultura.
- Ramirez, Diego. (octubre, 2021). *HISTORIA DE LA MÚSICA LGBTQAI+ DE CHILE*. Galio. <https://galio.cl/2021/10/08/historia-de-la-musica-lgbtqai-de-chile/>
- Auslander, Philip. (2008). *Theory of Performance Studies, a student's guide*. Routledge
- Auslander, Philip. (2006). *Musical Personae*. TDR: The Drama Review, Volumen 50; Numero 1; 100-119. <http://muse.jhu.edu/journals/tdr/summary/v050/50.1auslander.html>
- Auslander, Philip. (2004). *Performance Analysis and Popular Music: A Manifesto*. Contemporary Theatre Review; Volumen 14; Numero 1; 1-3
- Indecencia Transgénica, Envergadura. (2017); *Elefantegonorrea*, se utilizó una versión digitalizada del álbum para esta investigación.
- Riviere, Margarita. (1977). *La moda, ¿comunicación o incomunicación?*; Editorial Gustavo Gili.
- Canal Wincy Oyarce. (2016). *INDECENCIA TRANSGÉNICA – PAPITO RICO (Hija de Perra + Perdida)*. <https://youtu.be/pVT05Y0tGAU?si=u-iVq2JIHcCsyDWW>
- Canal Wincy Oyarce. (2024). *indecencia Transgénica (Hija de Perra + Perdida) – Me desnudo*. https://youtu.be/aO3S4eKN0gQ?si=6SSpcQOBLpIE_EfS

- Canal Wincy Oyarce. (2012). *Hija de Perra + Perdida – Indecencia Transgénica – Indecencia Trance*. <https://youtu.be/mkGJHUKBLgQ?si=bL-Qxs43wY2tU043>

ANEXOS

Preguntas de encuesta realizada al público.

1. ¿Qué opinas de las letras que contienen las canciones del álbum?
2. ¿Crees que existe una lógica detrás de estas letras?
3. ¿Alguna de estas canciones te gusto más que otra o ninguna es de tu agrado?
4. ¿Escuchaste el álbum completo o saltaste algunos tracks?
5. ¿Crees que es un álbum original?
6. ¿Lo escucharías nuevamente?
7. ¿Piensas que alguien más puede interpretar este álbum?
8. ¿Conocías a la artista y su trabajo con anterioridad?